

استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين

(دراسة استقبالية أدبية)

الرسالة

قدمتها

شريفة النساء

رقم القيد : ٢٠٠٥٠٢٠٣٨

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دار السلام – بند اتشية

٢٠٢٣م - ١٤٤٢هـ

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا اتشنية كهادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها



رسالة

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي عيّنت للمناقشة  
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)  
في اللغة العربية وأدبها

٢ صفر ١٤٤٥ هـ

في التاريخ ٨ أغسطس ٢٠٢٤ م

دار السلام - بندا أتشيه

لجنة المناقشة

السكرتير

(أيوب بردان الماجستير)

الرئيس

(الدكتور فهمي سفيان الماجستير)

العضو ٢

(سوريا الماجستير)

العضو ١

(الفرح الأعلى الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية



دار السلام - بندا أتشيه

(الدكتور شريف الدين)

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

## SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini

Nama : Syarifah Annisa  
Nim : 2005002038  
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar- Raniry Banda Aceh dengan Judul:

استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين

Merupakan hasil karya saya sendiri bukan plagiat. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan Plagiat di perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 8 Agustus 2024



  
**Syarifah Annisa**

## كلمة الشكر بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان وجعل اللغة العربية لغة القرآن، والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه الذين يجاهدون في سبيل الله.

تمت باحثة الرسالة بعنوان استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشيلنا" للفنان ماهر زين: دراسة استقبالية أدبية". قدمها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S. Hum" في اللغة العربية.

وفي هذه الفرصة السعيدة، تقدم الباحثة الشكر على المشرفين الكرميين، وهما الأستاذ الدكتور فهمي سفيان الماجستير، والأستاذ أيوب بردان الماجستير على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهما وأفكارهما في الإشراف على كتابة هذه الرسالة وتكميلها من البداية حتى النهاية.

أتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج مجيب الرحمن الماجستير، رئيس جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية على قيادته ورؤيته في تطوير هذه المؤسسة. فتحت إدارته، وفرت الجامعة بيئة أكاديمية داعمة ومحفزة للطلاب لتحقيق التميز في الدراسة والبحث. وقد لعب هذا الدعم المؤسسي القوي دورًا مهمًا في إنجاز هذه الرسالة وفي تطوري الشخصي كطالبة. يعرب الباحثة عن احترامه وامتنانه لوالديه الحبيبين الأب كميغن والأم سري لندا رحموتي الذين قاما بتربية الباحثة وتعليمه وصلوا دائمًا من أجل

المؤلف بمودة كبيرة، وكان دعمهم المعنوي والمادي المستمر أعظم قوة للمؤلف في إنجاز هذه الدراسة.

الباحثة أيضًا ترغب في تقديم الشكر إلى نور الفجرية و تشيترا رحايو ننكسيه على دعمهما وتشجيعهما ومساعدتهما خلال عملية كتابة هذه الرسالة. كما تشكر الباحثة الأستاذ أحمد رزقي رمضان على تخصيص وقته لمرافقتها وتبادل الأفكار معها في مساعدة إكمال هذه الرسالة.

وأخيرًا، تود الباحثة أن توفر هذه الرسالة فوائد لتطوير العلوم، خاصة في مجال اللغة العربية وآدابها، يدرك المؤلف أن هذه الرسالة بعيدة عن الكمال. ولذلك، فمن المتوقع بشدة النقد والاقتراحات البناءة.

دار السلام - بندا اتشنية  
الباحثة

شريفة النساء

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

## محتويات البحث

أ ..... كلمة الشكر.

ج ..... محتويات البحث.

هـ ..... تجريد.

### الباب الأول : مقدمة

١ ..... أ. خلفية البحث.

٢ ..... ب. مشكلة البحث.

٣ ..... ج. غرض البحث.

٤ ..... د. معاني المصطلحات.

٥ ..... هـ. الدراسة السابقة.

٨ ..... و. منهج البحث.

### الباب الثاني : ترجمة ماهر زين

٩ ..... أ. حياته ونشأته.

١٠ ..... ب. أشهر أعماله.

### الباب الثالث : الإطار النظري

١٢ ..... أ. مفهوم الاستقبالية الأدبية.

١٣ ..... ب. الاستقبالية الأدبية لولفغانغ إيزر.

الباب الرابع : استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين  
(دراسة إستقبالية أدبية)

أ. لمحة عامة عن نشيد..... ١٦

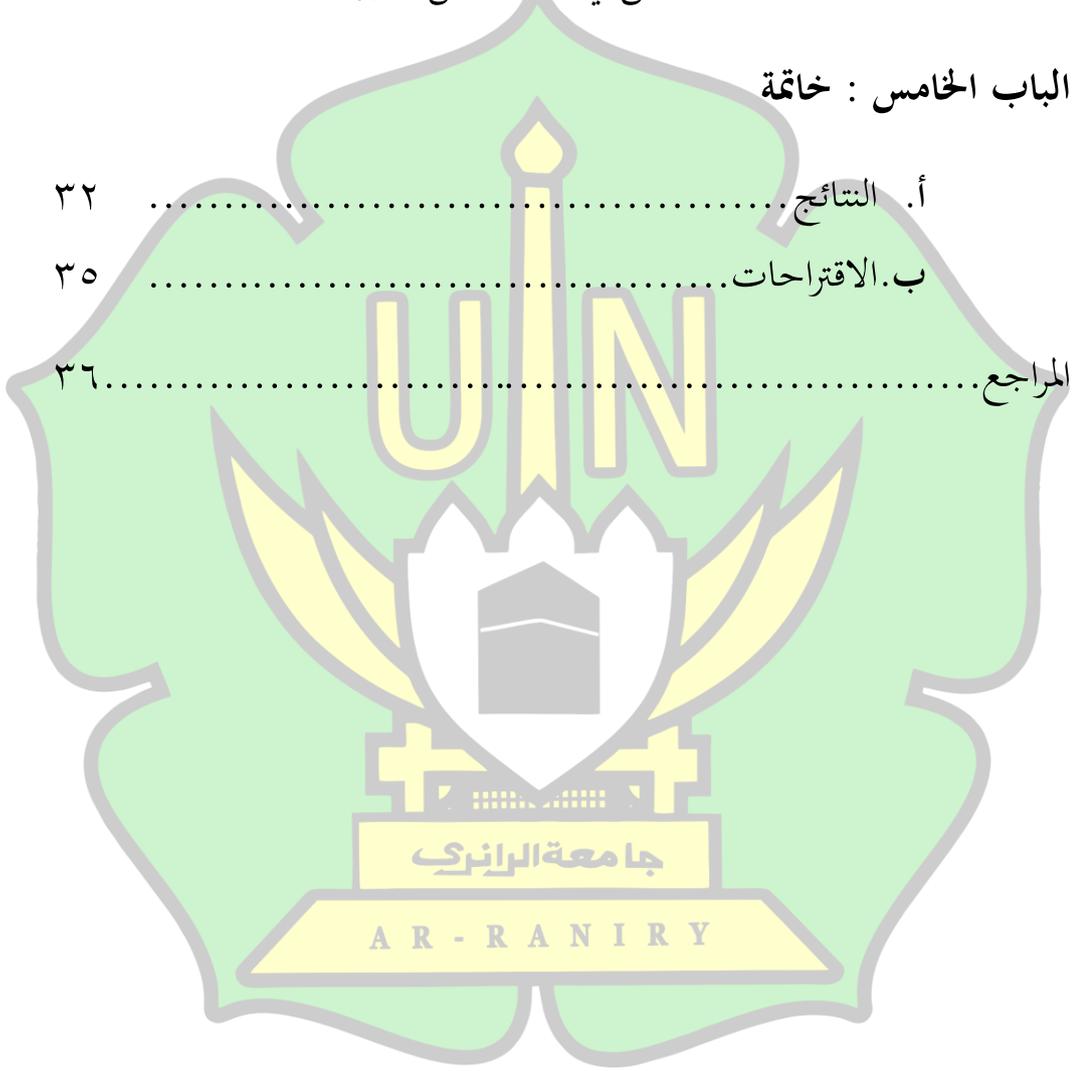
ب. استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" ..... ١٩

الباب الخامس : خاتمة

أ. النتائج..... ٣٢

ب. الاقتراحات..... ٣٥

المراجع..... ٣٦



## تجريد

إسم الطالبة :	شريفة النساء
رقم القيد :	٢٠٠٥٠٢٠٣٨
الكلية/قسم :	كلية الآداب والعلوم الإنسانية/قسم اللغة العربية وأدبها
موضوع الرسالة :	استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين (دراسة إستقبالية أدبية)
تاريخ المناقشة :	الخامس / ٨ أغسطس ٢٠٢٤ م
حجم الرسالة :	٣٩
المشرف الأول :	الأستاذ الدكتور فهمي سفيان الماجستير
المشرف الثاني :	الأستاذ أيوب بردان الماجستير

يهدف هذا البحث إلى استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين (دراسة إستقبالية أدبية). والمنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي. والنظرية المستخدمة في هذا البحث هي التلقي الأدبي لولفغانغ إيزر. والنتائج التي حصلت عليها الباحثة هي استجابات الجمهور تجاه الأغنية تُقسَم إلى ثلاث فئات: (١) استجابة الجمهور لصوت الفنان (٢) استجابة المشاهدين تجاه كلمات النشيد (٣) استجابة المشاهدين لفيديو كليب (٤) استجابة تجاه معنى النشيد

## ABSTRAK

Nama : Syarifah Annisa  
NIM : 200502038  
Fakultas/Prodi : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab  
Judul : "Respon Penonton terhadap Lagu 'Nas Teshbehlna' oleh Maher Zain Kajian Resepsi Sastra"  
Tanggal Sidang : Kamis / 8 Agustus 2024  
Tebal Skripsi : 39 Halaman  
Pembimbing I : Dr. Fahmi Sofyan, MA  
Pembimbing II : Aiyub Berdan, Lc., MA.

---

Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji tanggapan penonton terhadap lagu "Nas Teshbehlna" yang dinyanyikan oleh Maher Zain (Studi Resepsi Sastra). Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif analitis. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori resepsi sastra oleh Wolfgang Iser. Hasil yang diperoleh peneliti adalah bahwa tanggapan penonton terhadap lagu tersebut terbagi menjadi tiga kategori: 1) Tanggapan penonton terhadap suara penyanyi, 2) Tanggapan penonton terhadap lirik lagu, 3) Tanggapan penonton terhadap video klip, 3) Tanggapan terhadap makna lagu

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الأدب هو أحد أشكال التعبير الإنساني عن عواطف وأفكار وخواطر وهو اجس الإنسان بأرقى الأساليب الكتابية التي تتنوع من النثر إلى التثر المنظوم إلى الشعر الموزون لتفتح للإنسان أبواب القدرة للتعبير عما لا يمكن أن يعبر عنه بأسلوب آخر. يرتبط الأدب ارتباطا وثيقا باللغة فالنتاج الحقيقي للغة المدونة والثقافة المدونة بهذه اللغة يكون محفوظا ضمن أشكال الأدب وتحليلاته والتي تتنوع باختلاف المناطق والعصور وتشهد دوما تنوعات وتطورات مع العصور والأزمنة.<sup>١</sup>

الأدب والقراء لديهم علاقة وثيقة جدا، لأنه لا يمكن اعتبار العمل الأدبي عملا بدون قارئ. لذلك، في هذا البحث، ستركز الباحثة على المنهج البراغماتية فقط، ومن خلال المنهج البراغماتية، سوف نعرف دراسة الاستقبالية الأدبية. الدراسة الاستقبالية الأدبية هي الدراسة التي تركز على دعم القارئ في ضبط وتفسير الأعمال الأدبية. إن المنهج البراغماتية يساعد على دعم نظرية الاستقبالية كليا، النظرية الأدبية التي تمكن من دراستها فهم طبيعة الأعمال بلا حد.<sup>٢</sup>

ولكن ضعف القارئ على المعرفة والخبرة والبصيرة في العمل الأدبي سوف تحدث فرثا في القبول الأبي بحيث تكون الأعمال الأدبية ذات مغزى في بعض الأحيان ولها معنى

<sup>١</sup> تيسير محمد الزيادات، الأدب العربي لغير الناطقين بالعربية، (الأردن: دار المنهل، ١٤٣٥هـ)، ط ١، ص:

<sup>٢</sup>Ratna, Nyoman Kutha. (2000). *Teori, Metode, dan Teknik penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Hal: 72.

ضيق. إنها الخلفية المهم أن يتعلمها القبول الأدبي حتى يتمكن القراء من قياس معرفة القراء وخبرتهم ويصيرتهم في الأعمال الأدبية.<sup>٣</sup>

من بين الأغاني التي تتحدث عن موضوع المساواة الإنسانية هي أغنية ناس تشبهلنا غناها ماهر زين. " صدرت هذه الأغنية في ٢٥ أبريل ٢٠١٤. إنها تحكي عن جمال الأخوة والصداقة القوية لدرجة أنهم يشعرون بالوحدة الشديدة مع بعضهم البعض على الرغم من انفصاهم لسنوات دون رؤية أي اختلافات. إنهم يفتقدون لبعضهم البعض لأنهم بعيدون ، ويرغبون في الاجتماع مرة أخرى كما كان من قبل.<sup>٤</sup>

يرتكز هذا الخلفية على تجربة شخصية عميقة، والتي تشكل نظرة الإنسان حول كيفية معاملة البشر بشكل عادل ومتساوٍ. من خلال تجربتي الشخصية، أصبح مفهوم المساواة الإنسانية واضحاً جداً من خلال التفاعل اليومي مع أشخاص من خلفيات اجتماعية وثقافية واقتصادية مختلفة.

منذ طفولتي، نشأت في بيئة متنوعة حيث التقيت بأشخاص من أعراق وأديان وطبقات اجتماعية مختلفة. هذه التجربة منحني الفرصة لمشاهدة كيف يمكن أن تصبح الاختلافات في الخلفية سبباً في المعاملة غير العادلة.

إحدى التجارب التي أثرت فيّ بعمق كانت عندما كنت في مجموعة طلابية في مدرسة "المعهد الثانوي" الواقعة في المدينة. في ذلك الوقت، كنت طالباً منتقلاً من قرية بعيدة، رغم أن هذه المدينة هي مسقط رأسي. وباختصار، كان هناك بعض الطلاب في تلك المجموعة الذين نظروا إلى اختلافات الطلاب الآخرين من خلال مظهرهم الجسدي. بدءاً من لون البشرة إلى الطول والمظهر، أصبحت هذه الاختلافات الجسدية موضوعاً للتقييم الذي غالباً ما كان غير عادل.

<sup>3</sup>Hamzah, Ridho. (2019). *Nilai-Nilai Kehidupan dan Resepsi Masyarakat*. Cianjur: PUSPIDA. Hal: 63

<sup>٤</sup> محمود فاروق. "غناء ناس تشبهلنا" نشير في ٢٥ أبريل ٢٠١٤م.

شاهدت كيف أن الطلاب الذين يمتلكون بشرة داكنة أو مظهرًا لا يتماشى مع معايير الجمال العامة، كانوا يتعرضون غالبًا للمعاملة بدون احترام أو حتى للسخرية. جعلني هذا أشعر بعدم الراحة، لأنني أدركت مدى الظلم في الحكم على شخص فقط بناءً على مظهره الخارجي. هذه التجربة عززت قناعتي بأن المساواة بين البشر لا يجب أن تستند إلى المظهر الجسدي، بل إلى القيم الإنسانية الأعمق مثل الشخصية، طيبة القلب، والقدرات العقلية.

من خلال هذه التجربة، تعلمت مدى أهمية معاملة كل شخص بعدل واحترام الفروقات الموجودة. كل فرد لديه تفرد وإمكانات لا يجب أن تُهمل أو تُستهان بها فقط بسبب الاختلافات الجسدية. المساواة الإنسانية تعني منح كل شخص الفرصة نفسها ليُعترف به ويُحترم، بغض النظر عن مظهره.

### ب. مشكلة البحث

أما مشكلة البحث التي تريد الباحثة أن تبحثها في هذه الرسالة فهي: كيف استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين باستخدام نظرية الإستقبالية الأدبية.

### ج. غرض البحث

و أما غرض من هذا البحث هو لمعرفة استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين باستخدام نظرية الإستقبالية الأدبية.

## د. معاني المصطلحات

تريد الباحثة أن تشرح معاني المصطلحات التي تستعملها في هذه الرسالة:

### ١. استجابة المشاهدين

المشاهدون هم الأشخاص الذين يأتون بوعي ونشاط لمشاهدة عمل فني أو عرض. الذي أعنيه بـ 'الجمهور' في هذا السياق في الواقع يشير إلى 'المواطنين الإلكترونيين'. ومع ذلك، فإن استخدام مصطلح 'الجمهور' يكون أكثر ملاءمة عند الإشارة إلى نظرية إيزر.

الاستقبال هو نوع أدبي يفحص النصوص الأدبية ويتمد على القارئ الذي يعطي رد فعل أو استجابة على النص. في إدراك العمل الأدبي، فإنه ليس معنى واحدا فحسب، بل له معنى أخرى من شأنها إثراء العمل الأدبي.<sup>٥</sup> الإقبال الأدبي هو نوع أدبي يفحص النصوص الأدبية من خلال اعتبار القارئ معطي الكلام أو الإجابة، ويتأثر بالطبع بعوامل المكان والزمان والطبقة الإجتماعية، بحث الأدبي في هذا الشأن محتاج احتياجا شديدا إلى القارئ لإعطاء معنى للأعمال الأدبية متنوعة واحد منها وهو الأغنية.<sup>٦</sup>

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

### ٢. النشيد

نشيد لغة أي: تذكّر، ونشد الضالة أي: عرفها ودل عيلها، ويقال في الفعل: تناشدوا أي: قرؤوا الشعر بصوت مرتفع، ويقال تناشد الشعراء أي: قرؤوا النشيد بصوت

<sup>5</sup>Suwardi Endaswara. *Metodologi Penelitian Sastra, Epistimologi, Model, teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Media Pressindo. 2008. Hal: 118

<sup>6</sup>Made Suarta dan Adhi Dwipayana, *Teori Sastra*. (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2016), hal: 111

مرتفع، والأنشودة قطعة من الشعر يقرأها القوم على إيقاع واحد، والجمع أناشيد، والنشيد: الصوت مع التلحين، وهي قطعة من شعر أو زجل في موضوع قومي أو وطني أو حماسي<sup>٧</sup>

#### هـ. الدراسة السابقة

١. محمد حسني المبارك (٢٠٢٠ م). استقبال القارئ على قصيدة "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد الحضار. وأما المشكلة البحث في هذه الرسالة فهي كيف استقبال القراء نحو الغناء "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد الحضار للطلاب معهد مفتاح الهدى بما لانق. و ما اثر الغناء "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد الحضار للطلاب معهد مفتاح الهدى بما لانق. يتناج هذا البحث إلى نتائج الدراسة: استجابته (١) القارئ على قصيدة سعدنا من حيث المعنى وذوق والرسالة (٢) اثار الذوق وقيمة الحياة على قارئ القصيدة. المعنى موجود في هذه القصيدة هو الشعور بالسعادة لحضور سيدة خديجة وسيدة فاطمة. وبحسب القارئ فان الشاعر لا يشعر بالحزن. والتفويض الرسالة هو أهمية توسل إلى اولياء الله. يشعر القارئ بتأثير الهدوء والتطمئن بعد قراءة هذه القصيدة. ثم قيمة الحياة عن هذه القصيدة هي شكل من اشكال جهد الذي يقوم به شخص ما في سؤال ربه، بالتوسل اولياء الله.<sup>٨</sup>
٢. ريان هداية الله (٢٠٢٢م)، طالب قسم اللغة العربية وآدابها، كلية لآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الاسلامية، بعنوان الإستقبال القراء في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي (دراسة استقبالية أدبية). فأما مشكلة البحث في هذه الرسالة كيف استقبال القراء في رواية الجارم. "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم باستخدام نظرية

<sup>٧</sup> آلاء الفارس، ٦ أغسطس ٢٠٢٣، معنى النشيد وأنواعه، تم التدقيق بواسطة: [أحمد بنى عمر](#)

<sup>٨</sup> محمد حسني المبارك، استقبال القارئ على قصيدة "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد الحضار (دراسة تحليلية إنتاجية بنظرية ولفغانغ إيزر). مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠ م.

إيزر. وأما نتائج البحث، من استقبال القراء في العناصر الداخلية، القراء يرون الشخصية الرئيسية هناك شخصيتان رئيسيتان وهما ابن زيدون وولادة بنت مستكفي، والشخصية الثانوية عائشة بنت غالب، والحبكة أقل جودة وضعف، والخلفية في العصر الأندلس، والمكان في الأندلس، والموضوع تاريخي، والأسلوب جيد جدا. والانطباع الإيجابي، قراء يرون "هاتف من الاندلس" رواية شيقة نجحت إمتاع القارئ وخلط مشاعره بجمال اللغة الموجودة فيها. والانطباع السلبي، لا يجد قراء نهاية سعيدة ويستخدم لغة ليست سهلة حتى يجد القارئ صعوبة في فهم الكلمات.<sup>٩</sup>

٣. نفيسة (٢٠٢١م)، طالبة قسم اللغة العربية و أدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الإسلامية، بعنوان استقبال القراء لنشيد "أنا مواطن" للظفي بوشناق (دراسة تحليلية وصفية). تناقش الباحثة في هذه الدراسة حب الوطن في غناء "أنا مواطن" للظفي بوشناق. للإجابة على هذه المشكلات، استخدمت الباحثة دراسة استقبالية أدبية كمرجع لوصف ثلاثة أشكال رئيسية، وهي: المعنى الوارد في البحث. وأما النتائج هذه الدراسة من استقبال القراء على شخصية المطرب، استقبال القراء على الغناء، و استقبال القراء على كلمة الغناء.<sup>١٠</sup>

٤. سیتی نور حلیمه (٢٠٢٢م)، طالبة قسم اللغة العربية و أدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الإسلامية، بعنوان استقبال القراء في نشيد ساحني أداء أحمد بوخاطر (دراسة استقبالية أدبية). ويهدف هذا البحث إلى معرفة استقبال القراء في نشيد، ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن استقبال القراء من تعليقات في يوتوب تظهر أن

<sup>٩</sup> ريان هداية الله، الإستقبال القراء في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي (دراسة استقبالية أدبية)، الرسالة، (بندا أتشيه: كلية الآداب و العلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٢ م)  
<sup>١٠</sup> نفيسة، استقبال القراء لنشيد "أنا مواطن" للظفي بوشناق (دراسة تحليلية وصفية)، الرسالة. (بندا أتشيه: كلية الآداب و العلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١ م)

القراء المعاصرين والقراء المتزامنين هم المعلقون على نشيد "سامحني" لأحمد بوخاطر، وأن محتويات النص من التعليقات استجابة لنشيد، وتنحصر هذه الاستقبالات في ثلاثة محاور وهي تأثير النشيد في نفوس السامعين كالشكر على نعم الحياة، وشخصية أحمد بوخاطر ذو صوت يريح من يستمع إليه، وكلمات النشيد التي يخاطب مشاعر السامعين.<sup>١١</sup>

٥. خيرضايان (٢٠٢٠م)، طالبة قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الإسلامية، بعنوان الاستقبال الأدبي في شعر "الخمريات" لأبي نواس". وأما المشكلة البحث في هذه الرسالة فهي لدى القراء في استقبال أدبي في شعر الخمريات لأبي نواس. ومن النتائج هي ان شوقي ضيفي وهو ينقض في مبنى الشعر، وطه حسين في مضمون الشعر، ثم عباس محمود العقاد في خلفية الشربة والشعره الخمريات. فختلف هذا البحث البحث الآن من حيث موضوع الرواية فكانت الباحثة استعمل رواية "هاتف من الاندلس" لعلي الجارم.<sup>١٢</sup>

٦. نعمة الرافعة، الاستقبال الأدبي في شعر الإعراف لأبي نواس (تحليل القارئ في معهد دارالحكمة الحديث لتربية الإسلامية تولونج أجونج): جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٧م. هدفت هذه الرسالة لمعرفة الاستقبال الأدبي بنص شعر الاعتراف لأبي نواس على نظرية إيزر ومعرفة تأثيره على القراءات في معهد دار الحكمة الحديث لتربية الإسلامية تولونج أجونج. فمنهج البحث الذي استخدمت فيها منهج الدراسة الميدانية. ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة هي: الاستقبال

<sup>١١</sup> سیتی نور حلیمه، استقبال القراء في نشيد سامحني أداء أحمد بوخاطر (دراسة استقبالية أدبية)، الرسالة. (بندا أتشيه: كلية الآداب و العلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٢ م)

<sup>١٢</sup> خيرضايان، الاستقبال الأدبي في شعر "الخمريات" لأبي نواس"، الرسالة. (بندا أتشيه: كلية الآداب و العلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ٢٠٢٠ م)

الأدبي عند القارئ في هذا البحث من جهة المعنى، الأسلوب، العاطفة والخيال. وقد تأثرت هذا الشعر على القارئ في العقيدة الدينية، والعبودية والمعاملة، والأعمال اليومية.<sup>١٣</sup>

## ٥. منهج البحث

وأما منهج البحث الذي استخدمت الباحثة فهو منهج البحث الوصفي التحليلي حيث إنها تقوم بتحليل في النشيد "ناس تشبهلنا" لماهر زين باستخدام نظرية استقبال القراء. ولجمع المعلومات والبيانات التي تحتاج إليه الباحثة، تعتمد الباحثة على طريقة البحث المكتبي بلاطلاع على الكتب العلمية المختلفة المتعلقة بالرسالة المبحوثة من الكتب الأدبية والمقالات وغيرها مما يتعلق بالموضوع.

تم جمع البيانات من خلال مراجعة بعض تعليقات المشاهدين على يوتيوب. وقد استغرق جمع البيانات وقراءتها وفهمها حوالي أسبوع. في هذه الدراسة، استخدمت الباحثة طريقة العينة الهادفة (Purposive Sampling)، مما يلزم الباحثة بتقييم السكان المستخدمين واستبعاد العناصر غير ذات الصلة قبل تحديد العينة. يمكن تنفيذ البحث الذي يستخدم طريقة العينة الهادفة بطرق مختلفة حسب أهداف البحث الخاصة بهم. (باتون، م، ١٩٩٠) وأما الطريقة في كتابة هذا البحث العلمي فتعتمد الباحثة على الطريقة التي قررها قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، دار السلام – بندا أتشيه وهو كتاب:

“Pedoman Penulisan Skripsi Fakultas Adab dan Humaniora Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh 2021”

<sup>١٣</sup>نعمة الرافعة، الاستقبال الأدبي في شعر الإعراف لأبي نواس (تحليل القارئ في معهد دارالحكمة الحديث لتربية الإسلامية تولونج أجونج). الرسالة، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٧ م

## الباب الثاني

### ترجمة ماهر زين

#### أ. حياته ونشأته

بدأت مسيرة ماهر زين ، موسيقي وفنان سويدي من أصل لبناني، بتخرجه في تخصص الهندسة الجوية وعمله في مجال توزيع الموسيقى، ثم قرر التحول إلى الغناء الإسلامي حيث اشتهر على مستوى العالم.

ولد ماهر زين في ١٦ يوليو ١٩٨١م في طرابلس، لبنان. عندما كان عمره ثمانية أعوام، انتقل والده، الذي كان موسيقياً، إلى السويد. بعد وصوله إلى السويد، استمر في الدراسة وتخرج من الجامعة بدرجة البكالوريوس في الهندسة الجوية. ومع ذلك، قرر التحول إلى صناعة الموسيقى والعمل مع المنتج المغربي الدولي نادر خياط، المعروف باسم "ريد وان".<sup>١</sup>

ماهر زين نشأ في أسرة إسلامية محافظة، حيث كان والده، مصطفى ماهر، هو مطرب في لبنان، وهذا هو ما جعل ماهر زين يحب الموسيقى منذ صغره. في سن العاشرة، عندما أعطاه والده آلة موسيقية، بدأ صناعة الموسيقى بنفسه وقضى وقته في كتابة موسيقى الراب ومزج الموسيقى مع أصدقائه.

في عام ٢٠٠٥م، التقى ماهر زين بمنتج الموسيقى ريد وان، وعملوا معاً. وقد منحته هذه الفرصة للتجربة والتطور، حتى قرر كلاهما الانتقال إلى مدينة نيويورك، للمشاركة في مجال الموسيقى هيب هوب وآر أند بي. عمل ماهر زين كمنتج في نيويورك لمدة عامين، وأنتج العديد من المغنين، مثل كات ديلونا، حيث قام بإنتاج الموسيقى لأغاني "Whine Up" و "Run the Show" لها.<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> تم الوصول من [ماهر زين | الموسوعة | الجزيرة نت \(aljazeera.net\)](http://www.aljazeera.net) ، يوم الجمعة، ١٥ ديسمبر ٢٠٢٣، الساعة ٢٣:٤٥

<sup>٢</sup> تم الوصول من [ماهر زين \(منشرد لبناني\) - موضوع \(mawdoo3.com\)](http://www.mawdoo3.com) ، يوم الجمعة، ١٥ ديسمبر ٢٠٢٣،

الساعة ٢٣:٠٠

وفي عام ٢٠٠٩م بدأ العمل وأطلق ألبومه الأول "الحمد لله" الذي يحتوي على ١٣ أغنية، ومع بداية عام ٢٠١٠ جذبت موسيقاه عددا هائلا من مستخدمي الإنترنت في الدول العربية والإسلامية وكذلك بعض الشباب المسلم في الغرب.

وبنهاية عام ٢٠١٠ أصبح مشهورا جدا في ماليزيا، وحقق فيها نجاحا تجاريا كبيرا حيث حصد ألبوم "Thank You Allah" ثماني جوائز بلاتينية من خلال "ماليزيا وارنر ميوزيك" كأكثر ألبوم يحقق مبيعات لعام ٢٠١٠، كما حصل على جائزة بلاتين مزدوجة من شركة "سوني ميوزيك" الإندونيسية.

وفي مارس م ٢٠١١ أطلق أغنية "Freedom" التي قال إنه استلهمها من ثورات الربيع العربي.<sup>٣</sup> تميز بأسلوبه الذي يمزج بين موسيقى الآر أند بي R&B والموسيقى الروحانية التقليدية وموسيقى السول والبوب المعاصر.<sup>٤</sup> يغني ماهر بالإنجليزية بشكل أساسي، ولكنه قدم بعض أغانيه المشهورة بلغات أخرى، وعلى سبيل المثال فأغنية "إن شاء الله" متوفرة بالإنجليزية، والفرنسية، والعربية، والتركية، والماليزية، والإندونيسية<sup>٥</sup>

## ب. أشهر أعماله

على الرغم من أن معظم أعماله باللغة الإنجليزية، يغني ماهر زين كثيرا بلغات مختلفة، بما في ذلك العربية، الفرنسية، الماليزية، التركية، والإندونيسية.<sup>٦</sup> من ألبوماته: "سامحني"، "واحد"، الذي ترجم إلى الإنكليزية والتركية.

<sup>٣</sup> تم الوصول من ماهر زين | الموسوعة | الجزيرة نت (aljazeera.net)

<sup>٤</sup> تم الوصول من من هو ماهر زين؟ | ملف الشخصية | من هم؟ (manhom.com)

<sup>٥</sup> تم الوصول من ماهر زين | الموسوعة | الجزيرة نت (aljazeera.net)

<sup>٦</sup> Profil dan Biodata Maher Zain, Perjalanan Karir Pelantun Lagu Insha Allah – Mengerti

أصدر العديد من الأغاني والكليبات الدينية، منها "المختار"، "رمضان"، "يا نبي سلام عليك"، "القوة"، "كن رحمة"، "هو القرآن"، "رقت عيناي شوقاً"، كما قام بإحياء عدة حفلات موسيقية في أكثر من ٢١ دولة، منها أستراليا والجزائر والبحرين والولايات المتحدة الأميركية والمغرب وتونس وتركيا<sup>٧</sup>.

وحصد فيديو كليب أغنية "إن شاء الله" لماهر زين ٣٨ مليون مشاهدة على اليوتيوب، كما حققت أغنية "يا نبي سلام عليك" ٤٣ مليون مشاهدة وهو رقم قياسي جدا بالنسبة للفن الإسلامي والعربي. وقد تجاوز عدد معجبي ماهر زين على الفيس بوك أكثر من ١٩ مليون معجب وهو رقم قياسي وجديد على الساحة الفنية الإسلامية والعربية<sup>٨</sup>.

بالإضافة إلى ذلك، ماهر يؤدي بطلاقة أغاني باللغة الإندونيسية، مثل "سيانج هيدوب"، وهي ترجمة لأغنية "For the Rest of My Life". وقد تميزت مسيرته المهنية بالعديد من الجوائز خلال السنتين الأخيرتين. حيث قدّمت نجوم، أكبر إذاعة في مصر، جائزة "Nagoom FM" في عام ٢٠١٠م لأفضل أغنية دينية لعام ٢٠٠٩م. وفي نفس العام، حصل ماهر على "ثماني جوائز بلاتينية" من وارنر ميوزيك ماليزيا بسبب مبيعات ألبومه التي كانت الأعلى في ماليزيا على مدى عشر سنوات. وكان ماهر أكثر إثارة في إندونيسيا، حيث حصل على عشر جوائز بلاتينية من سوني ميوزيك إندونيسيا في عام ٢٠١١. بالإضافة إلى ذلك، في كل حفلة لماهر زين، يكاد لا يكون هناك مقعد فارغ<sup>٩</sup>.

<sup>٧</sup> تم الوصول من من هو ماهر زين؟ | ملف الشخصية | من هم؟ (manhom.com)

<sup>٨</sup> تم الوصول من ماهر زين | الموسوعة | الجزيرة نت (aljazeera.net)

<sup>٩</sup> [Maher Zain: Saya Sempat Jauh dari Islam - ANTARA News Jawa Timur](http://Maher Zain: Saya Sempat Jauh dari Islam - ANTARA News Jawa Timur) تم الاتصال

## الباب الثالث

### الإطار النظري

#### أ. مفهوم الاستقبالية الأدبية

وقطبا النص والقارئ يشكلان بالإضافة إلى التفاعل الذي يحدث بينهما أرضية قد تقوم عليها نظرية للتواصل الأدبي. فمن المفترض أن العمل الأدبي شكل من أشكال التواصل فهو يتصل بالدنيا وبالبنى الاجتماعية السائدة وبالأدب.<sup>1</sup>

بشكل عام، يمكن تحديد استقبال الأدب باعتباره توجهاً يدرس النصوص الأدبية بتركيز على ردود الفعل أو التفاعلات التي يقدمها القارئ تجاه النص. القارئ، الذي يلعب دور المانح للمعنى، هو متغير يتأثر بالسياقات الزمانية والمكانية والاجتماعية والثقافية. وبالتالي، يمكن استنتاج أن الأعمال الأدبية يمكن تفسيرها وفهمها وتقييمها بطرق متنوعة على مر الوقت أو داخل مجتمعات متنوعة. تصبح هذه الظاهرة واقعاً يتم الاعتراف به من قبل الأفراد الذين يدركون تنوع التفسيرات التي يتم تقديمها للأعمال الأدبية. نظرية استقبال الأدب، التي وضعها يوس، صياغة للآراء المتنوعة لتكوين أساس نظري جديد لتفسير التنوع في التفسير باعتباره شيئاً طبيعياً<sup>2</sup>

وفقاً لصياغة هذه النظرية، عند تقديم استجابة لعمل أدبي معين، يتم توجيه القارئ بواسطة "هورايون التوقعات" (أفق التوقع). يمثل هذا الهورايون تفاعلاً بين العمل الأدبي والقارئ بشكل نشط، نظام أو هورايون توقعات العمل الأدبي من جهة ونظام تفسير في مجتمع الجمهور من الجهة الأخرى (جوس، ١٩٧٥ : ٢٠٤). هورايون توقعات العمل

<sup>1</sup> فولفغانغ إيزر فعل القراءة، نظرية في الاستجابة الجمالية، تأليف ترجمة عبد الوهاب علوب

١٩٧٦، ص: ٣

<sup>2</sup> Imran T. Abdullah. *Resepsi Sastra Teori dan Penerapannya*. Hal: 72-73

الأدبي الذي يمكن للقارئ منحه معنى، في الواقع، يتم توجيهه بواسطة الشاعر من خلال نظام اتفاق أدبي يستفيد منه في عمله (تيو، ١٩٨٣ : ٢١).<sup>٣</sup>

ولكون النص لا يجاوز ذاته إلا من خلال وبواسطة القارئ ، فهذا يعني أن القارئ يؤسس أيضا وهما ما انطلقا من تفاعله واشتغاله على البنيات الأساسية للمنظور الجملي باعتبارها معطيات نصية . يحدث ذلك دائما كما قلنا من خلال وجهة نظره الجواله التي تجعل القارئ في موقع تقاطع بين التذكر والترقب (Retention - Protension) ، ويكون التذكر مسؤولا عن اندماج القارئ في النص بينما يشير الترقب إلى لحظة تحرر القارئ من النص ، وهذه العملية تتكرر أثناء فعل القراءة مرات عديدة وهي الصورة التي تبين كيف يجرب القارئ النص كحدث حي<sup>٤</sup>

### ب. الاستقبالية الأدبية لولفغانغ إيزر

جاوس و إيزر يشددان على أهمية دور القارئ في تحليل الأدب بشكل مشترك. يُعرف كل منهما باعتباره رائدي نظرية استقبال الجمال. ومع ذلك ، هناك اختلاف بينهما. تركز نظرية استقبال الجمال لجاوس بشكل أكبر على البحث لوضع تاريخ الأدب ، في حين أن نظرية جمال الاستجابة لإيزر تستهدف بشكل أكبر البحث الأدبي بشكل عام. يولي جاوس اهتمامًا كبيرًا لنتائج قراءته ، في حين يؤكد إيزر أكثر على عملية القراءة.<sup>٥</sup>

<sup>3</sup> Imran T. Abdullah. *Resepsi Sastra Teori dan Penerapannya*. Hal: 73

<sup>٤</sup> فولفغانغ إيزر فعل القراءة نظرية جمالية التجاوب (في الأدب) المترجمان : د. حميد الحمداني .

د. الجلال الكدية ١٩٨٧ ص: ٥-٦

<sup>5</sup> Heru Marwata, *Pembaca dan Konsep Pembaca Tersirat Wolfgang Iser*. Hal: 48

فيلسوف الأدب والنقد فولفغانغ إيزر (١٩٨٧) يختلف عن يوجين يوس، الذي قدم نموذج تاريخ الاستقبال. بدلاً من ذلك، يركز إيزر بشكل أكبر على العلاقة الشخصية بين النص والقارئ. ليس القارئ المباشر، ولكن القارئ الضمني الذي يقصد. باختصار، القارئ الضمني هو الوضع داخل النص الذي يمكنه التواصل بين النص والقارئ. بمعنى آخر، القارئ الذي يخلقه النص ذاته، مما يتيح لنا قراءته بطرق مختلفة. ونظرًا لأن معنى النص ليس شيئًا دائمًا، بل هو حدث متحرك وقابل للتغيير وفقًا لتجربة القارئ، يجب، وفقًا لإيزر (١٩٨٧)، على نقاد الأدب تفسير المعاني الممكنة دون القيود على عناصر

معينة.<sup>٦</sup>

توفر النصوص الأدبية للقراء سلسلة من التعليمات المقدمة تخطيطيًا وغير كامل. يجب أن يكون الجزء "الفارغ" في النص من قبل القارئ، استنادًا إلى التجربة الشخصية ولكنه محدود بالتعليمات التي يعطيها اختيار القراءة. التركيز، إذن، ينصب على "التفاعل بين الإشارات النصية وفعل فهم القارئ" (إيزر، ١٨: ص ٩)<sup>٧</sup>

قارن إيسر التجربة الأدبية بتجربة المسافر في قطار ما بعد. قارئ التحديق "... من وجهة نظره أن تحرك. بطبيعة الحال، فهو يجمع بين كل ما يراه في ذاكرته ويؤسس نمطا من الاتساق، الذي ستعتمد طبيعته وموثوقيته جزئيا على مستوى الاهتمام الذي أعطاه. خلال كل مرحلة من مراحل الرحلة. ومع ذلك، لم يستطع رؤية الرحلة بأكملها" (١٨: ص. رقم ١٦). يطلق إيسر على كل مرحلة من مراحل رحلة القارئ "منظور". بالنسبة له، هناك أربعة وجهات نظر سردية محتملة: (١) الراوي؛ (٢) القصة؛ (٣) الشخصيات؛ (٤) وهمية. القارئ.<sup>٨</sup>

<sup>6</sup> Made Suarta dan Adhi Dwipayana, *Teori Sastra*. (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2016) Hal: 119-120

<sup>7</sup> [https://www.jstor.org/stable/326877?read-now=1&seq=2#page\\_scan\\_tab\\_contents](https://www.jstor.org/stable/326877?read-now=1&seq=2#page_scan_tab_contents)

<sup>٨</sup> نفس المرجع

على نحو محدد، يتأثر المحتوى الفعلي للصورة العقلية هذه بشكل كبير بمخزن تجارب القارئ كخلفية مرجعية. يُمكن مفهوم القارئ الضمني منا وصف تأثيرات بنية الأدب واستجابة القارئ للنص الأدبي.<sup>٩</sup>

إنزير يركز على كيفية تطبيق نظريته. إنزير يطلب من القارئ "القيام بشيء" أثناء قراءة النص أو الأعمال الأدبية. بمعنى آخر، نحن كقراء مدعوون لتفسير معنى العمل بطريقتنا الخاصة، وخلق عالمنا الخاص وفقاً لخيالنا، وأن نصبح شخصيات داخل العمل، وأن نشعر بما يشعر به تلك الشخصيات. يمكن للقارئ إبداع انطباع أو تأثير أثناء قراءة هذا. يمكنهم التعبير عن آرائهم، مثل موافقة أو اعتراض، حزن أو فرح، إعجاب أو كراهية، وما إلى ذلك.<sup>١٠</sup>

بعد القراءة والملاحظة، وجد الباحثة ثلاثة منظورات لاستكشافها في هذه الدراسة، وهي: استجابة الجمهور لشخصية صوت الفنان، استجابة الجمهور لكلمات النشيد، واستجابة الجمهور لفيديو كليب النشيد "ناس تشبهلنا".

<sup>9</sup> Made Suarta dan Adhi Dwipayana, *Teori Sastra*. (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2019)  
Hal: 122

<sup>10</sup>Literature Reception (A Conceptual Overview) Ade Rahima hal:11

## الباب الرابع

استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين

(دراسة إستقبالية أدبية)

أ. لمحة عامة عن النشيد

من بين الأغاني التي تتحدث عن موضوع المساواة الإنسانية هي أغنية ناس تشبهلنا غناها ماهر زين. " صدرت هذه النشيد في ٢٥ أبريل ٢٠١٤. إنها تحكي عن جمال الأخوة والصدقة القوية<sup>١</sup>

نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين توصل برسالة عميقة حول الوحدة والتسامح وقبول التنوع. تصوّر كلماتها الفكرة بأنه يجب علينا أن نفهم ونقدر جمال الاختلافات بيننا بدلاً من أن نحكم على الآخرين بناءً على لغتهم أو ثقافتهم أو مظهرهم. تؤكد السطور الأولى أننا جميعًا متصلون بالإنسانية نفسها، مظهرة إحساسًا بالوحدة والانتماء بين الناس. تشجع النشيد على أن نكون أقرب بعضنا البعض وأن نتجاوز التقييمات السطحية. طوال النشيد، يؤكد ماهر زين قيمة الرحمة والمغفرة والحب. ينصحن بتجنب الأمور البسيطة في الحياة والتركيز على الأمور الحقيقية: سعادة ورفاهية الإنسان. تظهر كلمات النشيد أنه يمكننا خلق عالم متناغم وسلمي من خلال فهم ودعم بعضنا البعض.

AR - RANIRY  
كلمات "ناس تشبهلنا"<sup>٢</sup>

ايوا فيكم مننا نفس رَوْحْنَا ودمْنَا

قلبْنَا بيروُتَا حُ أُوام لِّلِي فِعْلاً زَيْنَا

<sup>١</sup> محمود فاروق. "غناء ناس تشبهلنا" نشير في ٢٥ أبريل ٢٠١٤

<sup>٢</sup> [https://youtu.be/D07pD6OWjcQ?si=4EVAS9Zo\\_tn6kUZV](https://youtu.be/D07pD6OWjcQ?si=4EVAS9Zo_tn6kUZV)

الكَلَامِ نَفْسِ الكَلَامِ حَتَّى نَفْسِ الإِهْتِمَامِ  
عَشْرَةَ مِثْ مُمَكِّنِ تُهَوِّنُ يَوْمَ مِنَ الأَيَّامِ

حَتَّى لَوْنُنَا وَشَكْلُنَا يَعْنِي أَنَا شَبَهَكَ تَمَامِ  
وَبِتَجْمَعُنَا حَاجَاتِ حِلْوَةِ أَكِيدِ  
يَلَا نَمْدِ الإِيدِ مِنْ غَيْرِ كَلَامِ  
أَجْمَلِ الأَوْقَاتِ بِيْتِجِي عَ البَالِ  
بِيَقَى الحِمْلِ جِبَالِ نِنْسَاهِ أَوَامِ  
إِنْتَ وَ أَنَا

نَاسٌ بِيْتَرْتَا حَلْكَ سَاعَاتِ  
يَا حُدُو قَلْبِكَ مِنْ سَكَاتِ  
يُحْطَفُوكِ مِنْ غَيْرِ كَلَامِ  
أَصْلِ فِيكَ مِنْهُمْ حَاجَاتِ  
وِ فَحَيَاتِكَ مَعْدُودِينَ  
اللِّي بُكْرَهُ مَكْمَلِينَ  
دَانْتُو وَقْتِ الإِخْتِلَافِ  
بِنَلَاقِيكُمْ مِتْفَقِينَ

حَتَّى لَوْنُنَا وَشَكْلُنَا يَعْنِي أَنَا شَبَهَكَ تَمَامِ  
وَبِتَجْمَعُنَا حَاجَاتِ حِلْوَةِ أَكِيدِ  
يَلَا نَمْدِ الإِيدِ مِنْ غَيْرِ كَلَامِ

أَجْمَلُ الْأَوْقَاتِ بَيْتِي جِي عَ الْبَالِ  
 بِيئِي الْحِمْلِ جِبَالِ نِنْسَاهِ أَوَامِ  
 إِنْتَ وَ أَنَا

مَهْمَا قَابَلْنَا صَعِبٍ نُحْسِبُ بِنْفَرَحَةٍ غَيْرِ وَيَاكُو  
 كُلِّ دَقِيقَةٍ حِلْوَةٍ بِيكُو بِيْتَجْمَعُنَا  
 إِيهِ فِي الدُّنْيَا يُسَاوِي لِحُظَّةِ مَعَاكُو  
 طُولُ مَا أَنْتَوَا جَنِينَا .. إِيهِ هِيهِمَّنَا؟  
 كَانَ نَفْسِنَا مِنْ زَمَانٍ فَعَلَا نَفْرَحُ مِنْ قَلْبِنَا  
 لَوْ تَبَعَدْنَا السِّنِينَ حَلِيكُو فُرِّيِينِ  
 دَهْ أَحِنَا مَا صَدَّقْنَا لَقِينَا أَخِيَا نَاسٍ تَشْبِهْلِنَا  
 فِيهِمْ مِنَّنَا

حَتَّى لُونْنَا وَشَكَلْنَا يَعْنِي أَنَا شَبَهَكَ تَمَامِ  
 وَبِيْتَجْمَعُنَا حَاجَاتِ حِلْوَةٍ أَكِيدِ  
 يَلَا نَمُدُ الْإِيدِ مِنْ غَيْرِ كَلَامِ  
 أَجْمَلُ الْأَوْقَاتِ بَيْتِي جِي عَ الْبَالِ  
 بِيئِي الْحِمْلِ جِبَالِ نِنْسَاهِ أَوَامِ  
 إِنْتَ وَ أَنَا

## ب. استجابة المشاهدين في نشيد "ناس تشبهلنا"

الباحثة يدرس نشيد "ناس تشبهلنا" لماهر زين استنادًا إلى التعليقات على موقع يوتيوب . تستخدم هذه الكتابة نهج البحث الوصفي التحليلي الذي يستند إلى محتوى النص. يحمل نص النشيد معنى عميقًا للغاية وله تأثير كبير على أولئك الذين يفهمونه عندما يتفاعلون معه. في هذا البحث، النهج القرائي المستخدم هو القارئ المعاصر، الذي يظهر من خلال وجود وثائق مبنية على المعرفة الاجتماعية والتاريخية في تلك الحقبة. في هذا البحث، يقوم الباحثة بفحص أغنية ماهر زين استنادًا إلى تعليقات الأشخاص على يوتيوب ، باستخدام النظريات الفرعية التي يستخدمها الباحثة. ويف هذا استجابة املشاهدين، تعطى بعض الاستجابات وهي:

(١) استجابة الجمهور لصوت الفنان

(٢) استجابة المشاهدين تجاه كلمات النشيد

(٣) استجابة المشاهدين لفيديو كليب

(٤) استجابة تجاه معنى النشيد

### ١. استجابة الجمهور لصوت الفنان

ماهر زين مشهور كمغني وكاتب أغاني وعازف موسيقى من السويد ذو أصول لبنانية. ارتفعت شهرته بفضل نجاح ألبوميه "شكرًا يا الله" و"سامحي". يغني ماهر زين بشكل رئيسي باللغة الإنجليزية، وعلى الرغم من ذلك، فهو أيضًا ماهر في الغناء بعدة لغات أخرى، بما في ذلك العربية والفرنسية والتركية والأردية والإندونيسية والماليزية. هنا، سيقوم الكاتب بمراجعة بعض تعليقات المشاهدين حول مغنيه من ٣ حسابات يوتيوب رسمية.<sup>٣</sup>

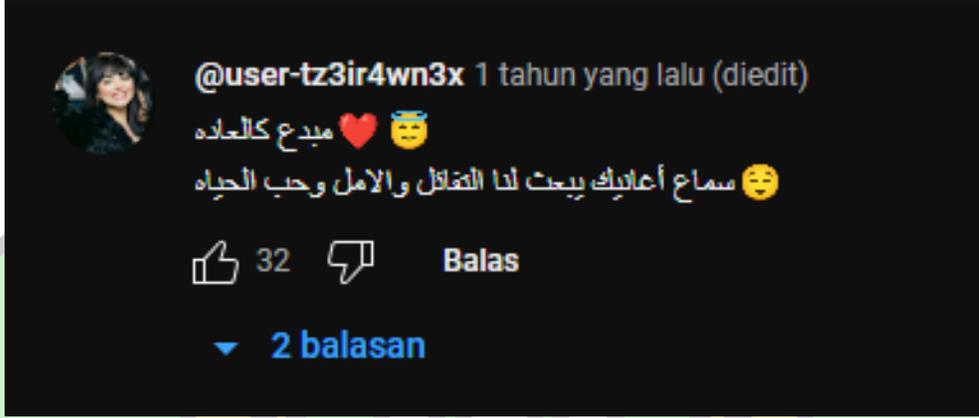
<sup>٣</sup> تم الوصول من [ماهر زين \(منشد لبناني\) - موضوع \(mawdoo3.com\)](https://www.mawdoo3.com)، يوم الجمعة، ١٠ يناير ٢٠٢٤، الساعة ١٤:٢٠.

(١) الأولى، سنلقي نظرة من موقع ماهر زين الرسمي

[www.youtube.com/@MaherZain](http://www.youtube.com/@MaherZain)

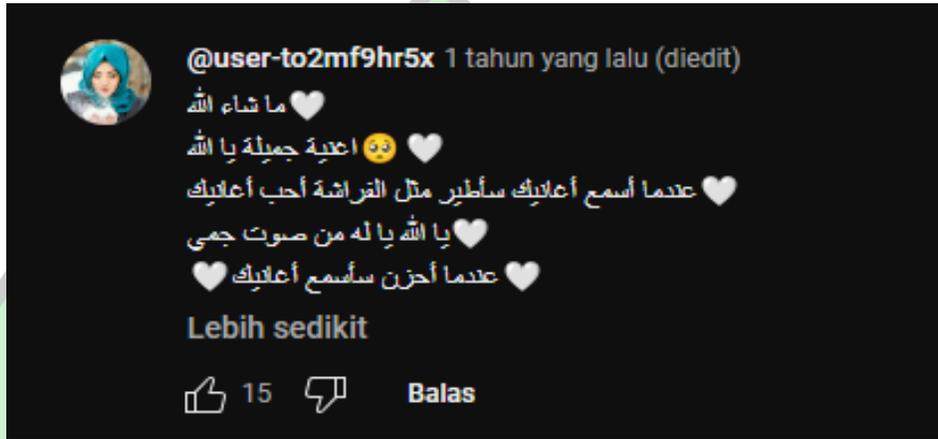
تعليقات المشاهدين حول شخصية المطرب، من خلال حساب ماهر زين الرسمي

على يوتيوب:



تحاول هذه الدراسة تفصيل وتحليل استجابة معجب، الذي تم تحديده بوسم "user-tz3ir4wn3x"، تجاه أحدث أعمال ماهر زين. في تعليقه، عبر هذا المستخدم عن إعجابه الكبير بإبداع ماهر زين من خلال التعبير عن عبارة "مُبدع كالعادة" (مبدع كالعادة). بعد ذلك، قام المستخدم بتوضيح الأثر العاطفي الذي شعر به عند سماعه لأغاني ماهر زين. وصف أن سماع صوت الفنان يثير لديه مشاعر التفاؤل والأمل والحب الذي يجعل الحياة تنبض بالحياة. عبارات مثل "سمع أعانك بيعت أنا التفاؤل والأمل وحب تاحياه" تظهر عمق المشاعر والأثر الإيجابي الذي تحمله أغاني ماهر زين.

يمكن لهذه الدراسة أن تقدم رؤى قيمة حول كيفية تأثير الفنان وأعماله الفنية على مشاعر وتصورات الجمهور. تعكس هذه الاستجابة الإيجابية أيضًا نجاح ماهر زين في نقل الرسائل العاطفية من خلال أعماله.



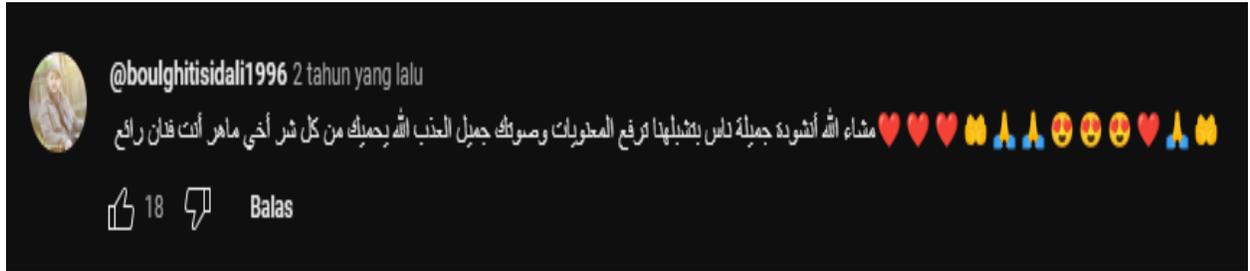
التعليق يعبر عن تقدير عميق للأغنية، مشيراً إلى أنها ليست مجرد عمل فني، ولكنها تحمل أيضاً تعبيراً عميقاً للمشاعر. إشادة بموهبة الفنان، وبصوت يوصل العواطف بصدق، وبجمال النشيد تؤكد أن هذا العمل يستحق الاعتراف في ميدان الموسيقى.

(٢) الثاني، نراه من الموقع الرسمي لشركته الإنتاجية

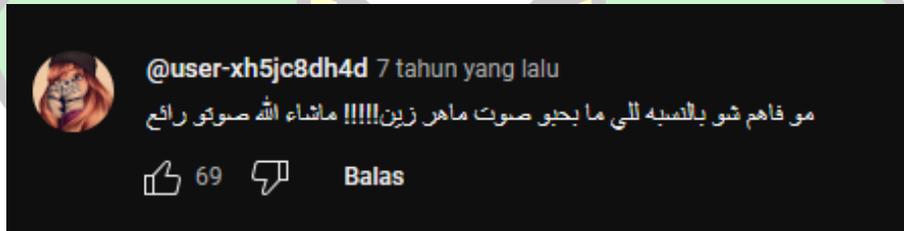
“[www.youtube.com/@awakeningrecords](http://www.youtube.com/@awakeningrecords)”

تعليقات المشاهدين حول شخصية المطرب، من خلال حساب "Awakening"

"Music" الرسمي على يوتيوب:



الإشادة الموجهة للأنشودة تعكس تقديرًا عميقًا لجمال عمل ماهر زين. تم التأكيد على أن هذا الأنشودة ليس جمالها مقتصرًا على الجانب الموسيقي فقط، بل لديها أيضًا تأثير إيجابي في رفع الروح وجمال الصوت الذي يأسر القلوب. عبارة "الله يحميك" تعبر عن الدعم والصلاة الصادقة لماهر زين من كل شر. بالإضافة إلى ذلك، الاعتراف بأن ماهر زين هو "فنان رائع" يبرز تميزه في عالم الفن. يعكس هذا الرد تقديرًا عميقًا للتأثير الإيجابي والفريد لأعمال ماهر زين، والدعاء للسلامة والحماية من كل مكروه.



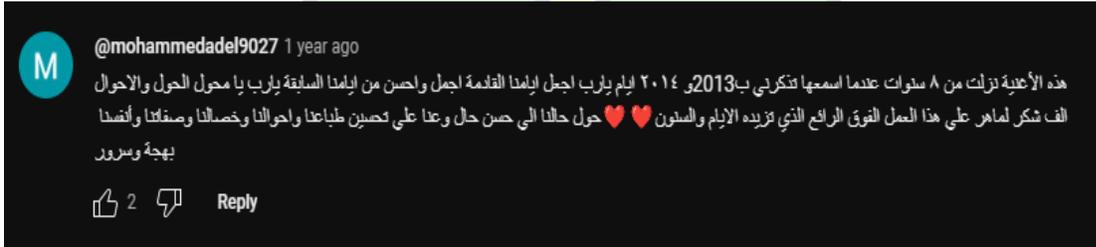
التعليق يؤكد على عدم فهم كيف يمكن لشخص أن لا يعجب بصوت هذا الرائع. عبارة "ماشاء الله صوتو رائع" تعبر عن احترام للموهبة الصوتية لماهر زين. يبرز هذا الرد قلة الفهم تجاه تنوع الأذواق في الموسيقى ويعبر عن تقديره لفرادة صوت ماهر زين الذي يعتبر استثنائيًا.

(٣) الثالثة، دعونا نلقي نظرة من موقعهم الرسمي أيضاً

["www.youtube.com/@UlkerArabia"](http://www.youtube.com/@UlkerArabia)

تعليقات المشاهدين حول شخصية المطرب، من خلال حساب "Ulker Egypt"

الرسمي على يوتيوب:



تعليق محمد عادل يشير إلى أنه عندما يستمع إلى هذه النشيد مرة أخرى، يستعيد ذكريات الأوقات التي تم إصدار النشيد في عام ٢٠١٤. يدعو إلى الله لجعل العالم ونحن جميعاً أفضل. كما يعبر عن شكره لماهر زين على عمله الرائع.



التعليق من "@user-se3pv8il9j" يقول: "أغنية جميلة جداً، نحب أن نستمتع إليها دائماً، خاصة لأنها من غناء ماهر زين." وفي نهاية الجملة، يعبر عن إعجابه بالمغني بكل مات جميلة.

## ٢. استجابة المشاهدين تجاه كلمات النشيد

النشيد "ناس تشبهلنا" التي أداها ماهر زين، والتي كتبها محمود فاروق، تحكي عن جمال الأخوة والصداقة القوية إلى درجة الاندماج والتلاحم الكامل بين الأفراد. إنها أغنية جميلة ومثيرة للدراسة. لغتها ناعمة ومؤثرة في القلب، وكلماتها رائعة وصوت المغني الذي لا يُشكك فيه. يتم غناؤها بكل إخلاص وذلك يصل إلى قلب المستمع. وهنا، سيقوم الكاتب بمراجعة بعض تعليقات المشاهدين حول كلمات النشيد من ٢ حسابات رسمية على يوتيوب رسمية.

(١) الأولى، سنلقي نظرة من موقع ماهر زين الرسمي

[www.youtube.com/@MaherZain](http://www.youtube.com/@MaherZain)

تعليقات الجماهير حول كلمات أغنية "ناس تشبهلنا" من خلال حساب ماهر

زين الرسمي على يوتيوب:



التعليق من "@salwakaed3382" يعبر بشكل فج عن الانطباع الإيجابي تجاه

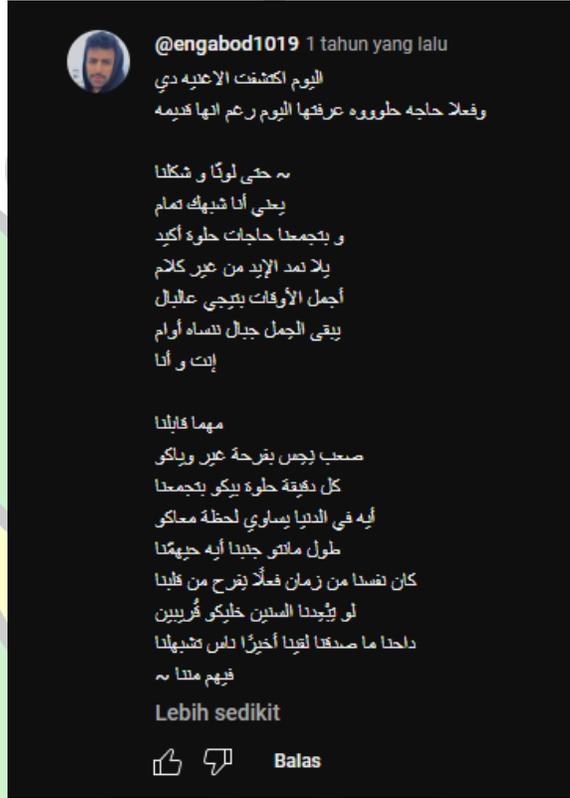
أغاني ماهر زين باستخدام عبارات مثل "ما شاء الله" و"أغنية جميلة يا الله".

أعرب عن شعوره بالسعادة والحب عندما يستمع إلى أغاني ماهر زين، ورغبته في

الطيران بحرية من جميع الأعباء. عبارة "عندما أحزن سأسمع أغانيك" توضح الدور المهم

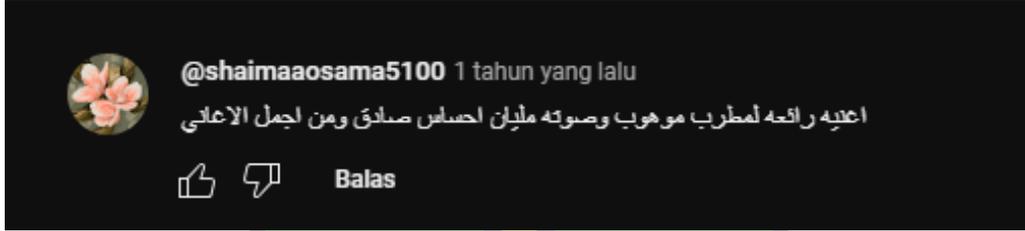
الذي تلعبه موسيقى ماهر زين في التغلب على المشاعر السلبية.

وبالتالي، تكشف هذه المراجعة أن أعمال ماهر زين لا تقتصر فقط على كونها أغاني، بل هي تجربة عاطفية عميقة للمستمعين. تسلط هذه الاستجابة الإيجابية الضوء على قدرة ماهر زين في نقل رسائل إيجابية ورفاهية من خلال فنه الموسيقي.



هذا الرد يعكس التجربة الإيجابية التي عاشها المستخدم من خلال النشيد، على الرغم من معرفته بأن النشيد قديم. صاحب الرد يعبر عن أن كلمات النشيد تعكس التشابه والعلاقة الوثيقة بينه وبين الآخرين، كما لو كانوا لديهم تشابه بارز في الألوان والأشكال. عبارة "مهما قابلنا صعب نجس بفرحة غير وياكو" تظهر أن النشيد تصف لحظات السعادة والرباط العاطفي القوي. بالإضافة إلى ذلك، يعبر المستخدم عن رغبته في البقاء قريباً من

بعضهم البعض والاستمتاع بكل لحظة معًا، معربًا عن أن السعادة الحقيقية يمكن العثور عليها عندما يكونوا مع أولئك الذين يشتركون في التشابه ويفهمون بعضهم البعض.



التعليق يُقدم تقييمًا إيجابيًا تجاه النشيد، والتي وُصفت بأنها استثنائية وتم تقديمها بواسطة مطرب موهوب. سيحاول هذا التعليق تفصيل بعض النقاط المميزة التي تم التركيز عليها في البيان. وصف النشيد بأنها واحدة من أجمل الأغاني يعكس تقديرًا للعناصر الجمالية المتضمنة فيها. يمكن أن يكون هذا الجمال نابغًا من اللحن، أو الكلمات، أو التوزيع الموسيقي، أو مشاركة الفنان في أداء النشيد.

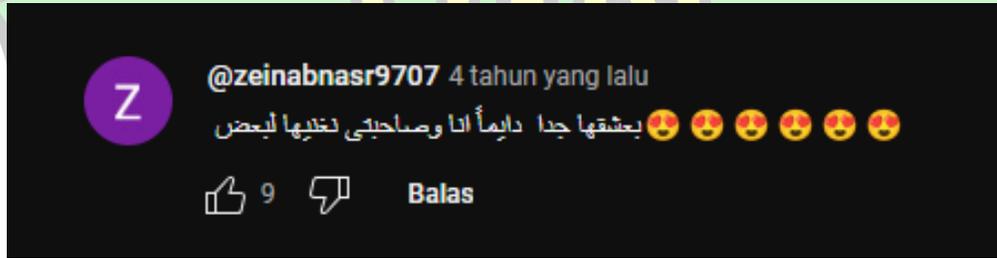
(٢) الثاني، نراه من الموقع الرسمي لشركته الإنتاجية  
"[www.youtube.com/@awakeningrecords](http://www.youtube.com/@awakeningrecords)"  
تعليقات الجماهير حول كلمات أغنية "ناس تشبهلنا" من خلال حساب

"Awakening Music" الرسمي على يوتيوب: ارانيري

A R - R A N I R Y



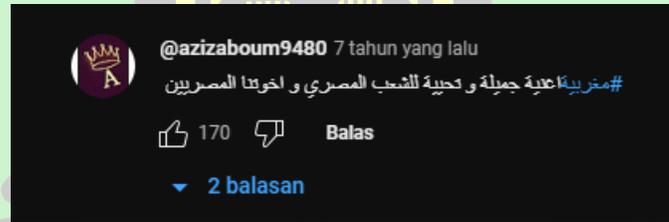
في كل مرة أستمع فيها إلى هذه النشيد، أشعر بتدفق موجة من السعادة والتفاؤل. تنبعث من هذه النشيد جمالاً استثنائياً، وكل نغمة وكلمة تحمل أجواءً إيجابية تلامس القلب. قد تعكس هذه الردود الإيجابية قدرة النشيد على إثارة المشاعر الإيجابية ورفع معنويات السامع. بشكل عام، إنها تعبير عن تقدير لجمال وتأثير هذه النشيد الملهم.



أنا أحبها كثيراً، دائماً مع صديقتي نغنيها لبعضنا البعض. أصبحت هذه النشيد رابطاً قوياً بيننا، تملأ لحظات الانسجام بالفرح. فعل الغناء معاً ليس فقط تعبيراً عن حبنا لهذا العمل الفني، ولكنه أيضاً خلق ذكريات جميلة يمكن تذكرها معاً. الاستجابة الإيجابية لهذه النشيد تظهر أن الأعمال الموسيقية يمكن أن تكون وسيلة لتعزيز العلاقات وخلق تجارب مشتركة ذات قيمة.

### ٣. استجابة المشاهدين لفيديو كليب نشيد "ناس تشبهلنا"

الفيديو كليب هو نوع من أنواع أشرطة الفيديو الموسيقية التي عادة ما تنتج بشكل مستقل من قبل مخرج أو منتج فيديو. يتم تصميم الفيديو كليب لتصوير النشيد مثل الفيديو كليب، ولكنه غير مقيد بواسطة شركة السجلات فيما يتعلق بمفهوم الرؤية أو القصة.<sup>٤</sup> فن الموسيقى هو واحد من أشكال الفن الأكثر شعبية في جميع أنحاء العالم. بالنسبة للكثيرين، تكون الموسيقى وسيلة للتسلية عند الإحساس بالتعب أو الحزن. يُشار إلى MV (مقاطع الفيديو الموسيقية) ومقاطع الفيديو كليب، والتي تُختصر بـ "music video"، كنوعين من أنواع مقاطع الفيديو الموسيقية التي يمكن العثور عليها بشكل شائع على الإنترنت أو التلفزيون. يلعب كل من هذين العنصرين دوراً حيوياً في سياق الأغاني أو الألبومات، حيث يمكنهما توفير تمثيل بصري جذاب للأعمال الموسيقية المنتجة.<sup>٥</sup> وهنا، سيقوم الكاتب بمراجعة بعض تعليقات المشاهدين حول فيديو الموسيقى من حساب يوتيوب "Awakening" [www.youtube.com/@UlkerArabia](http://www.youtube.com/@UlkerArabia)، كما هو مذكور في قناة ليوتيوب . "Watch Maher Zain's music video "Nas Teshbehlena", powered by Ülker" Music



التعليق يعكس تقديراً عميقاً للأغنية، حيث يصف جمالها والاحترام لشعب مصر وإخوتهم. النص يحمل مشاعر إيجابية تجاه العمل الموسيقي ويظهر امتناناً للثقافة المصرية.

<sup>4</sup> Widiensyah Anugerah, *Perbedaan MV dan Video Klip: Penjelasan Lengkap*, 10 Januari 2023

<sup>5</sup> Widiensyah Anugerah, *Perbedaan MV dan Video Klip*



تعليق من @salhakassem، يعبر عن رؤية إيجابية تجاه مصر، حيث يبرز حسن الضيافة ولطف شعبها. باستخدام رمز القلب، يعبر الكاتب عن حبه وانتمائه العاطفي للبلد. بيان "مصر دائما تفتح قلبها لكل الناس" يشير إلى الطابع الشامل والقبول الواسع لمختلف فئات المجتمع. يمكن تفسير ذلك على أنه تعبير عن الفخر بالتنوع والانفتاح الثقافي في مصر. بصفة عامة، يعبر الكاتب بشكل موجز ولكن بقوة عن رؤيته الإيجابية تجاه البلاد.



التعليق يعبر عن تقدير عالٍ لجمال فيديو كليب، حيث يتأكد التأكيد من خلال تكرار كلمة "حلو اوى" على مدى روعة الفيديو. الجملة "مصر جميلة فعلا" تظهر الفخر بجمال مصر. على الرغم من الإيجاز، يعكس هذا التعليق الحماس والإيجابية تجاه محتوى الفيديو كليب والفخر بالبلد.



يعكس هذا التعليق إعجابًا بجمال فيديو كليب مع استخدام إيموجي قلب كتعبير إيجابي. ومع ذلك، لتحليل البحث بشكل أعمق، سيكون من المفيد شرح بالتفصيل ما الذي يُعتبر جميلًا في فيديو الكليب .

#### ٤ . استجابة تجاه معنى النشيد

وفقًا لرأي أحمد رزكي رمضان كأحد المستمعين، فقد استنتج أن معنى هذه الأغنية هو التناغم بين البشر. تهدف الأغنية إلى توحيد الناس بحيث لا توجد اختلافات أو نزاعات، خاصة بين المسلمين، لأن المسلمين هم إخوة. لذا، استنتج جمال الأخوة بين البشر رغم وجود العديد من الاختلافات. بعد الاستماع إلى الأغنية، يأمل أن يعيش الناس بسلام دون النظر إلى الاختلافات .

عندما يستمع الباحثة للمرة الأولى إلى هذه اللحن الجميل، يجد نفسه يتأثر بصوت المبدع ماهر زين بشكل لا يقاوم. النشيد تلتقط الأذهان، وقبل أن ينغمس الباحثة في فهم معانيها، يكون جمال الصوت والموسيقى كافيًا لجعل القلب ينبض بالبهجة والسعادة. ولكن عندما يكشف الباحثة أخيرًا عن معاني الكلمات في الكلمات، تزداد السعادة عمقًا وتلمس القلب. كل كلمة تظهر بحكمة عميقة، تُحكّم رسالة جمال تجمع بين اختلافاتنا. الباحثة،

بثقة تامة، يشهد أن كل كلمة تحمل معنى جميلاً، تدعونا جميعاً إلى تجربة السعادة المشتركة في وحدتنا الرائعة.

في هذا العمل الفني الجذاب، نُدعى إلى استكشاف حياة يومية للمجتمع المصري من خلال عدسة الوحدة المسلية. من الأطفال الصغار إلى كبار السن، يظهر كل فرد حيويًا ومتحمسًا في مختلف الأنشطة التي يشاركون فيها. هناك لحظات من الوحدة عندما يغادرون للصيد، أو يقدمون المساعدة للتجار، أو حتى يتسلون بلعب الكرة. تتجلى الجمالية بشكل لافت عندما يركب الأطفال الحافلة المدرسية بهجتهم، يتعقبون المعرفة بحماس. يظهر فيديو كليب أيضًا فتيان وفتيات يتسكعون في الليل على ظهور الخيول، مضيفين لمسة من البهجة الفكرية.

أكثر من مجرد وصف بصري، يحمل هذا الفيديو رسالة عميقة حول التشابه والوحدة في التنوع. من خلال التناغم الذي يظهر في كل مشهد، نُقدم لنا منظرًا يلمس القلوب، يُظهر أننا، في الواقع، جميعنا متشابهون. الحياة المظهرة في فيديو كليب ليست مجرد مجموعة من اللحظات، بل لوحة حية تصور جمال حياة الإنسان بدون حدود. الباحثة، بعد مشاهدة الفيديو حتى النهاية، لا يشعر فقط بالسعادة من النشيد والموسيقى، ولكنه يشعر أيضًا بأنه يشارك مباشرة في دفء الوحدة الذي ينعكس بشكل جميل من خلال كل إطار من إطارات الفيديو.

جامعة الرانيري

A R - R A N I R Y

## الباب الخامس

### خاتمة

#### أ. النتائج

أحد النتائج التي تم الحصول عليها من هذا البحث هو استجابة الجمهور تجاه أغنية "ناس تشبهلنا" التي قدمها ماهر زين. تشير نتائج البحث إلى أن استجابة الجمهور يمكن تصنيفها كما يلي:

(١) استجابة الجمهور لصوت الفنان

استجابة الجمهور لشخصية الفنان تم مراقبتها من خلال ٣ حسابات رسمية على يوتيوب Maher Zain، Awakening Music، و Ülker Egypt، وبعض محتويات التعليقات كانت كالتالي :

- "سماع أعاتيك بيعث أنا التفائل والامل وحب تاحياه"،
  - " وبصوت يوصل العواطف بصدق " ،
  - " عبارة "الله يحميك" تعبر عن الدعم والصلاة الصادقة لماهر زين من كل شر.
  - بالإضافة إلى ذلك، الاعتراف بأن ماهر زين هو "فنان رائع" يبرز تميزه في عالم الفن"،
  - "عبارة "ماشاء الله صوتو رائع" تعبر عن احترام للموهبة الصوتية لماهر زين"،
  - "أغنية جميلة جداً، نحب أن نستمع إليها دائماً، خاصة لأنها من غناء ماهر زين"
- هذه بعض التعليقات من الجمهور التي قمنا بتلخيصها حول صوت المطرب في نشيد "ناس تشبهلنا". لقد نال إعجاب الجميع بأعماله التي حصدت تعليقات إيجابية. يمكن لهذه الدراسة أن تقدم رؤى قيمة حول كيفية تأثير الفنان وأعماله الفنية على مشاعر

وتصورات الجمهور. تعكس هذه الاستجابة الإيجابية أيضاً نجاح ماهر زين في نقل الرسائل العاطفية من خلال أعماله.

## ٢) استجابة المشاهدين تجاه كلمات النشيد

استجابة المشاهدين لكلمات النشيد تمت مراقبتها من خلال حسابي يوتيوب الرسميين لماهر زين و Awakening Music فقط. يرجع ذلك إلى أن كلمات النشيد لم تُعرض في الفيديو على حساب Ülker Egypt. بعض التعليقات تشمل:

- عبارات مثل "ما شاء الله" و "أغنية جميلة يا الله"
- عبارة "عندما أحزن سأسمع أغانيك" توضح الدور المهم الذي تلعبه موسيقى ماهر زين في التغلب على المشاعر السلبية.
- صاحب الرد يعبر عن أن كلمات النشيد تعكس التشابه والعلاقة الوثيقة بينه وبين الآخرين، كما لو كانوا لديهم تشابه بارز في الألوان والأشكال. عبارة "مهما قابلنا صعب نحس بفرحة غير وياكو" تظهر أن النشيد تصف لحظات السعادة والرباط العاطفي القوي.
- تنبعث من هذه النشيد جمالاً استثنائياً، وكل نغمة وكلمة تحمل أجواءً إيجابية تلامس القلب.
- أصبحت هذه النشيد رابطاً قوياً بيننا، تملأ لحظات الانسجام بالفرح. فعل الغناء معاً ليس فقط تعبيراً عن حبنا لهذا العمل الفني، ولكنه أيضاً خلق ذكريات جميلة يمكن تذكرها معاً.

هذه بعض التعليقات من الجمهور التي قمنا بتلخيصها حول كلمات نشيد "ناس تشبهلنا" أداء ماهر زين. تكشف هذه المراجعة أن أعمال ماهر زين لا تقتصر فقط على

كونها أغاني، بل هي تجربة عاطفية عميقة للمستمعين. تسلط هذه الاستجابة الإيجابية الضوء على قدرة ماهر زين في نقل رسائل إيجابية ورفاهية من خلال فنه الموسيقي.

### (٣) استجابة المشاهدين لفيديو كليب

استجابة المشاهدين تجاه فيديو كليب نشيد "ناس تشبهلنا" تم استخلاصها من خلال حساب Ülker Egypt على يوتيوب، حيث أعرب بعضهم عن تقديرهم الكبير للبلد الذي تم التركيز عليه في الفيديو، وهو مصر. بعض التعليقات تشمل:

– بيان "مصر دائما تفتح قلبها لكل الناس" يشير إلى الطابع الشامل والقبول الواسع لمختلف فئات المجتمع

– الجملة "مصر جميلة فعلا" تظهر الفخر بجمال مصر

– شكك حلو الكليب

هذه بعض التعليقات حول فيديو كليب أغنية "ناس تشبهلنا" لماهر زين، حيث بعضهم عبّر عن فخرهم بتنوع وانفتاح الثقافة في مصر.

### (٤) استجابة تجاه معنى النشيد

نشيد "Nas Teshbehlena" لماهر زين تحمل رسالة عميقة حول المساواة بين البشر، حيث تبرز أهمية الوحدة والتناغم بين الناس بغض النظر عن اختلافات العرق أو الدين أو الخلفية. من خلال كلماتها التي تركز على قيم الأخوة والتعاون، تشجع الأغنية المستمعين على إزالة الانقسامات والاحتفال بالتنوع. أحمد رزكي رمضان، كأحد المستمعين، يستنتج أن الأغنية تعكس جمال الأخوة بين البشر رغم وجود الكثير من الاختلافات. يأمل بعد الاستماع إلى الأغنية أن يعيش الجميع بسلام وتناغم دون النظر إلى الفروقات. بشكل

عام، تعزز رسالة الأغنية وتقييم أحمد رزكي رمضان أهمية تقدير القواسم المشتركة وتعزيز التنغم في الحياة الاجتماعية.

## ب. الاقتراحات

بعض الاقتراحات المتوقعة أن تقدم إسهامات إيجابية:

١. تطوير دراسة استجابة الجمهور: يُنصح بأن تكون الأبحاث المستقبلية أكثر عمقاً وشمولاً في دراسة استجابة الجمهور تجاه أغاني ماهر زين، خاصةً بين طلاب الأدب العربي. يمكن أن يشمل ذلك فهماً أعمق للعوامل التي تؤثر في الاستجابة، مثل الخلفية الثقافية والتعليمية للجمهور.
٢. تنوع أساليب البحث: يمكن أن يقدم استخدام أساليب بحث متنوعة، مثل المقابلات المباشرة مع الجمهور أو المراقبة المباشرة أثناء فعاليات الموسيقى، لمحة أشمل حول استجابتهم. يمكن أن يُثري ذلك التحليل ويساعد في فهم أعماق مشاعر وآراء الجمهور.

باعتبار هذه الاقتراحات، يُأمل أن تساهم الأبحاث في المستقبل بشكل أكبر في فهم استجابة الجمهور تجاه أعمال ماهر زين. ثم، يتمنى الباحثة أن تقدم مكتبة جامعة الرنيري الإسلامية والمكتبة العامة موارد لهذا البحث، ذات صلة بدراسات الأدب. ويتمنى الباحثة أيضاً أن تسهم هذه الدراسة بشكل إيجابي في تطوير دراسات الأدب والأنشطة الثقافية بشكل عام.

## المراجع

## أ. المراجع العربية

تيسير محمد الزيادات، الأدب العربي لغير الناطقين بالعربية، (الأردن: دار المنهل، ١٤٣٥هـ) محمود فاروق. "غناء ناس تشبهلنا" نشير في ٢٥ أبريل ٢٠١٤.

فولفغانغ إيزر فعل القراءة، نظرية في الاستجابة الجمالية، تأليف ترجمة عبد الوهاب علوب ١٩٧٦

فولفغانغ إيزر فعل القراءة نظرية جمالية التجاوب (في الأدب) المترجمان: د. حميد الحمداني . د. الجلاي الكدية ١٩٨٧

## ب. المراجع الأجنبية

Ratna, Nyoman Kutha. (2000). *Teori, Metode, dan Teknik penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Hamzah, Ridho. (2019). *Nilai-Nilai Kehidupan dan Resepsi Masyarakat*. Cianjur: PUSPIDA.

Made Suarta dan Adhi Dwipayana, *Teori Sastra*. (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2011)

Ade Rahima, *LITERATURE RECEPTION (A Conceptual Overview)*

Suwardi Endaswara. *Metodologi Penelitian Sastra, Epistemologi, Model, teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Media Pressindo. 2008

Imran T. Abdullah. *Resepsi Sastra Teori dan Penerapannya*.

Heru Marwata, *Pembaca dan Konsep Pembaca Tersirat Wolfgang Iser*

## ج. المراجع مشبكة الإنترنت

آلاء الفارس، ٦ أغسطس ٢٠٢٣، معنى النشيد وأنواعه، تم

التدقيق بواسطة أحمد بني عمر

<https://ar.warbletoncouncil.org/cancion-4059>

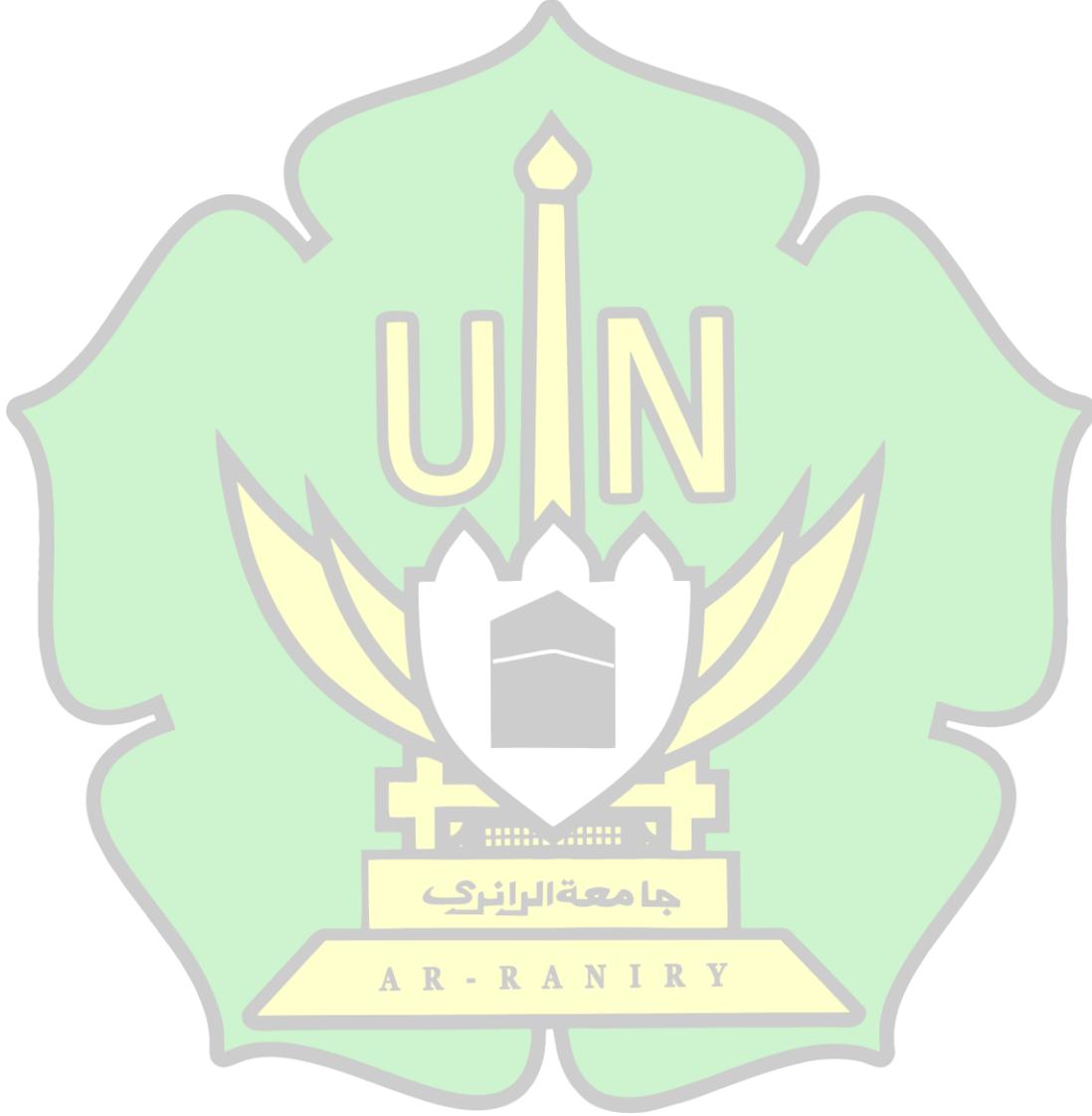
[Profil dan Biodata Maher Zain, Perjalanan Karir Pelantun Lagu Insha Allah - Mengerti](#)

[Maher Zain: Saya Sempat Jauh dari Islam - ANTARA News Jawa Timur](#)

[ماهر زين | الموسوعة | الجزيرة نت \(aljazeera.net\)](http://aljazeera.net)

[ماهر زين \(منشد لبناني\) - موضوع \(mawdoo3.com\)](http://mawdoo3.com)

[من هو ماهر زين؟ | ملف الشخصية | من هم؟ \(manhom.com\)](http://manhom.com)



## Nas Teshbehlena



ناس تشبهلنا, ماهر زين official Music Video by Ülker (Nas Teshbehlena)

34K views • 10 years ago

Ulker Arabia

Ulker biscuit .. a happy moment Nas Teshbhlena - ناس تشبهلنا - Powered by Ülker ...

- [www.youtube.com/@UlkerArabia](http://www.youtube.com/@UlkerArabia)
- [www.youtube.com/@MaherZain](http://www.youtube.com/@MaherZain)
- [www.youtube.com/@awakeningrecords](http://www.youtube.com/@awakeningrecords)

Visit [www.exploringislam.com/en](http://www.exploringislam.com/en)

- Watch Maher Zain's music video "Nas Teshbehlena", powered by Ülker -

Download/Stream: <https://bit.ly/MZ-NasTeshbehlena>  
/ ulker.egypt

أغنية "ناس تشبهلنا" لـ ماهر زين ضمن حملة إعلانية لشركة أولكر، شاهد كل فيديوهات:

• Maher Zain

A R - R A N I R Y

Connect with Maher Zain:

TikTok: / maherzainofficial

Instagram: / maherzainofficial

Official YouTube: / maherzain

Twitter: / maherzain

Facebook: / maherzain

Download Maher Zain Mobile App:

Android: <http://bit.ly/MZApp>

iOS: <http://apple.co/1TP9GWE>

--

Follow Awakening Music on:

YouTube: <http://bit.ly/YTAwkSubscribe>

TikTok: /awakeningmusic\_official

Instagram: /awakeningrecords

Facebook: /awakeningrecords

Twitter: /awakeningrec

Official website: <http://www.awakening.org>

